

# Avant-propos = Vorwort

Autor(en): **Steffen, Charles**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **59 (1981)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## ***Avant-propos***

Il y a 50 ans, les PTT suisses mettaient en service les deux premiers émetteurs nationaux de radio: Sottens et Beromunster. La radio, comme d'ailleurs la télévision, sont actuellement l'objet d'une attention particulière, tant de la part des autorités politiques que de l'opinion publique. Il est donc utile de jeter un bref regard en arrière, de faire le point et d'essayer d'esquisser l'avenir du développement technique. 1931 marque le début de la deuxième phase du développement de la radio en Suisse. Pour les premières émissions, à partir de 1922, on utilisait les installations de la télégraphie sans fil de l'aviation et on passait quelques disques ou une émission parlée entre les messages transmis aux avions.

On s'aperçut bien vite que ce partage ne pouvait pas durer. En 1931, après s'être glissée presque subrepticement dans l'éther, la radiodiffusion suisse avait acquis droit de cité. Jusqu'au milieu des années de 1950, la radio représentait à elle seule ce qu'on appelle aujourd'hui les mass media électroniques. Elle ne soulevait plus de craintes, mais suscitait encore l'étonnement et l'admiration; puis, dès 1953, la télévision naissante la bouscule quelque peu. Dans sa chronique, «Brève histoire de ma radio-télévision», *Paul Valloton* note pour l'année 1955: «Et la radio pendant ce temps? Elle essaie de dominer son complexe de frustration.»

En effet, durant de longues années, la radio vécut à l'ombre de sa remuante cadette, à la recherche d'un souffle nouveau. Le progrès technique, une fois de plus, infléchit le cours des choses. Le transistor, puis le circuit intégré permirent la réalisation de récepteurs légers, portables et bon marché. Abandonnant le salon au téléviseur, le récepteur de radio peut désormais accompagner l'auditeur dans ses déplacements. Mais les moyens de production de programmes sont devenus imposants et coûteux; machines d'enregistrement, régies avec un nombre croissant de canaux, salles de concert et studios spéciaux pour le théâtre radiophonique, on est loin du microphone et du gramophone des débuts.

Le développement technique intervient à nouveau, les cassettes se répandent rapidement et avec elles les enregistreurs. Grâce à la production de masse, les prix baissent. Un petit émetteur OUC pas très cher, une antenne sur le toit, quelques microphones, deux ou trois enregistreurs, un ou deux tourne-disques, une petite régie, faire de la radio est devenu financièrement accessible à beaucoup. Il n'est dès lors pas étonnant que des vocations se manifestent un peu partout.

Et déjà les satellites de radiodiffusion apparaissent à l'horizon. Devant cette pléthore de possibilités nouvelles, les autorités politiques, comme l'opinion publique, hésitent, s'interrogent: Quel cours faut-il imprimer aux mass media électroniques?

Dans toutes les réflexions sur la politique des médias, il convient de ne jamais oublier que la radiodiffusion vit d'une ressource naturelle limitée, le spectre des fréquences, et qu'il est indispensable de la gérer avec beaucoup de soin et de vigueur si l'on veut éviter que les petites merveilles techniques que sont aujourd'hui les récepteurs de radio soient condamnées à ne capter que des interférences. Trop de radio, ce serait la mort de la radio.

*Charles Steffen*  
Chef de la Division  
de la radio et de la télévision

## Vorwort

Vor 50 Jahren setzten die PTT die beiden Landessender Sottens und Beromünster in Betrieb. Das Radio, wie im übrigen auch das Fernsehen bilden gegenwärtig Gegenstand besonderer Aufmerksamkeit seitens der politischen Behörden und der öffentlichen Meinung. Es ist deshalb nützlich, einen kurzen Blick zurück zu tun, eine Standortbestimmung vorzunehmen und zu versuchen, künftige technische Entwicklungen zu skizzieren.

1931 kennzeichnet den Beginn der zweiten Entwicklungsphase des Radios in der Schweiz. Für die ersten Sendungen (1922) wurden noch Einrichtungen des Flugfunks benützt, um einige Schallplatten und gesprochene Sendungen zwischen Aviatikmeldungen zu verbreiten.

Es war unschwer, sich vorzustellen, dass dieser Zustand nicht von Dauer sein konnte. 1931, nach einem beinahe heimlichen Einschleichen in den Äther, hatte der schweizerische Rundspruch seine Daseinsberechtigung bewiesen. Bis Mitte der fünfziger Jahre stellte das Radio das nach heutigem Sprachgebrauch einzige elektronische Massenmedium dar. Es warf keine Zweifel mehr auf, löste aber noch immer Staunen und Bewunderung aus. Als dann 1953 das Fernsehen in Erscheinung trat, entstand einige Unruhe. In seiner Chronik «Brève histoire de ma radio-télévision» vermerkt *Paul Valloton* unter dem Jahr 1955: «Und das Radio während dieser Zeit? Es versucht, seinen Frustrationskomplex zu überwinden.»

In der Tat lebte das Radio nun während vieler Jahre im Schatten seines jüngeren Geschwisters auf der Suche nach neuem Atem. Der technische Fortschritt führte einmal mehr zu einer Wende. Der Transistor und später die integrierte Schaltung ermöglichten den Bau von leichten, tragbaren und billigen Empfängern. Das Wohnzimmer dem Fernsehempfänger überlassend, wurde das Radiogerät ständiger Begleiter des Hörers bei seinen Standortwechseln. Andererseits wurden die Mittel für die Programmproduktion umfangreich und teuer: Aufnahmegeräte, Regien mit einer zunehmenden Kanalzahl, Konzert- und Hörspielstudios unterscheiden sich weit vom Mikrofon und Grammophon der Anfangszeiten.

Die technische Entwicklung schritt von neuem weiter. Die Musikkassette breitete sich rasch aus und mit ihr die Aufnahme-/Wiedergabe-Geräte. Dank der Massenproduktion fielen die Preise. Ein kleiner, nicht sehr teurer UKW-Sender, eine Antenne auf dem Dach, einige Mikrofone, zwei oder drei Tonbandgeräte, ein oder zwei Plattenspieler, eine kleine Regie — Radioprogramme zu machen ist heute finanziell vielen möglich geworden. Es ist deshalb nicht erstaunlich, dass der Hang dazu überall zunimmt.

Aber schon erscheinen die Rundfunksatelliten am Horizont. Angesichts dieser Fülle neuer Möglichkeiten zögern politische Behörden wie öffentliche Meinung vor der Frage: Welcher Kurs soll den elektronischen Massenmedien zugewiesen werden?

Bei allen medienpolitischen Überlegungen sollte dem begrenzten Lebensraum des Radios — dem Frequenzspektrum — gebührende Beachtung geschenkt werden. Es ist unerlässlich, dieses unerlässliche natürliche Gut sorgfältig und nachhaltig zu verwalten, will man vermeiden, dass die kleinen technischen Wunderdinge moderner Radios nur noch zum Empfang von Interferenzen verurteilt sind. Zuviel Radio wäre der Tod des Radios.

*Charles Steffen*  
Chef der Radio- und  
Fernseh Abteilung PTT